

Bislama (Vanuatu)

Yu toktok lo wanem langwis
bai mifala faenem wan man
blo toktok wetem yu lo fone.

Vosa VakaViti | Fijian

Vakaraitaka na vosa cava o
vosataka ka keitou na tovolea
me keitou kunea e dua na dau
vakadewa vosa ena talevoni.

Vagahau Niue | Niuean

Kia fakakite e vagahau motu
haau to lali a mautolu ke moua
taha tagata ke fakahokohoko
he telefoni.

Gagana Samoa | Samoan

Faailoa mai poo lē fea le gagana
e te tautala ai, ona matou
taumafai lea e su'e mai se tagata
faamatala 'upu i le telefoni.

Gagana Tokelau | Tokelauan

Fakailoa mai pe ko hea te gagana
e mafai ke tautala ai koe kae ke
taumafai kimatou oi hakili he tino
ke fakamatala kupu luga o te
telefoni.

Lea Faka-Tonga | Tongan

Kataki 'o fakahā mai pe ko e
hā 'a e lea 'oku ke ngāue'aki ka
mau feinga ke kumi ha taha ke
fakatonulea atu 'i he telefoni.

Te reo Māori Kūki 'Āirani | Cook Islands Maori

E tou mai koe i te reo taau a
tuatua ana, e ka timata atu matou
i te kimi mai i tetai tangata uri-reo
na runga i te tereponi.

Te Taetae ni Kiribati | Kiribati

Kaotia bwa te taetae n iaa ae
ko kamanena ao ti na kataia
ni kakaea te tia raitaeka
ibukim n tarebonia.

Fāeag Rotuam Ta | Rotuman

Rak'ākim fāeagat ne 'āe la
fāega e, ma 'āmis tāla aoa, 'e
telefon ta, ta le'et ne la pō la
hōl'ākia

Solomon Islands Pijin

Iu talem wat na langus
blo iu den bae mi sa try
findim translaeta lo fon.

Tok Pisin (Papua New Guinea)

Toksave wanem tokples yu
save na bai yumi traim long
painim man bilong tanim tok
long fon.

Te Gana Tuvalu | Tuvaluan

Fakaasi mai me sea te gana e
faipatigina ne koe, ko sala ei ne
matou se fakamatalaupu i te
telefoni.

New Zealand Sign Language (NZSL)

I need a New Zealand
Sign Language
Interpreter.



Which language do you use?

Indicate which language you use
and we will try to find an
interpreter on the telephone.

This resource has been developed by:

The Ministry for Ethnic Communities
The Ministry for Pacific Peoples
Whaikaha - Ministry of Disabled People
The Ministry of Business, Innovation and Employment
The Department of Internal Affairs



Find out more:

[www.ethniccommunities.govt.nz/resources/
language-support/government-interpreting-
services/](http://www.ethniccommunities.govt.nz/resources/language-support/government-interpreting-services/)



Te Kāwanatanga o Aotearoa
New Zealand Government

Te reo Māori is the indigenous language of Aotearoa New Zealand. It is a national language and key aspect to our national identity. Te reo Māori is a living taonga (treasure) that weaves together the rich tapestry of our nation's cultural heritage. Te reo Māori welcomes and embraces all ethnic peoples and languages to share in this taonga and further enrich the diversity of Aotearoa New Zealand and all who call this country home.

